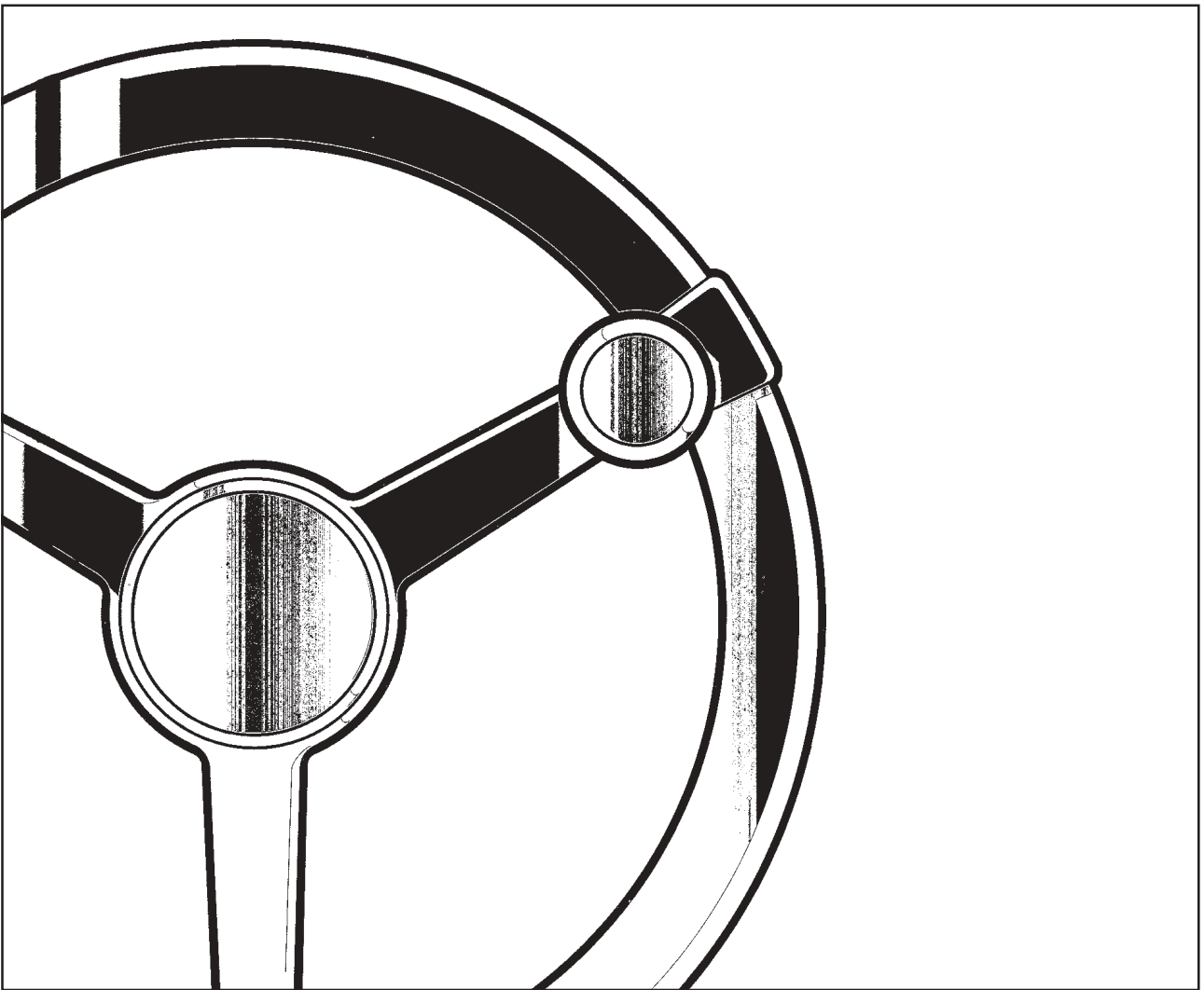


DYNAPAC CC 82/92 CONDUITE

O092FR3



DYNAPAC
Metso Dynapac AB

Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden
Phone: +46 455 30 60 00, Fax: +46 455 30 60 30
www.dynapac.com

DYNAPAC

Rouleau Vibrant CC 82/92

Conduite O092FR3, Janvier 2002

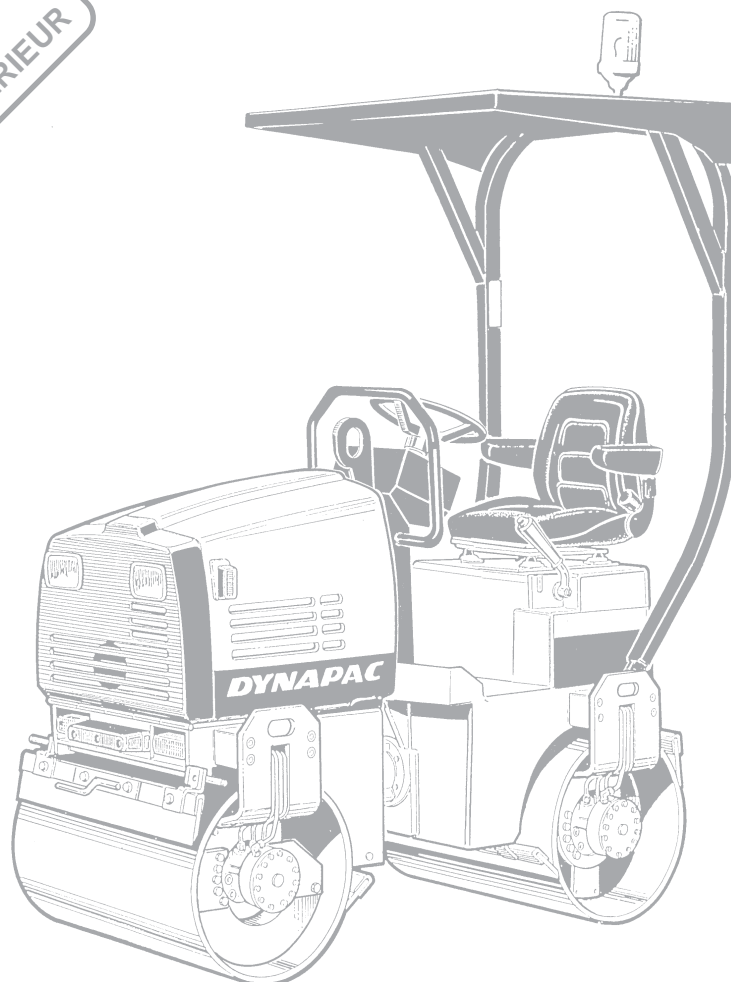
**Moteur diesel:
HATZ 2G40**

Les instructions sont valables à partir de :

CC 82: PIN (S/N) *60620504*

CC 92: PIN (S/N) *60610500*

**CONSERVER CE
MANUEL POUR
USAGE ULTÉRIEUR**



CC 82/92 sont des rouleaux tandem vibrants articulés dans la catégorie des 1,5 tonnes.

Ces rouleaux sont destinés au compactage des sols et des enrobés et conviennent parfaitement aux travaux de réparation et d'entretien ainsi qu'aux revêtements neufs des allées piétonnes et des pistes cyclables, des voies secondaires, des routes, des parkings et des cours.

SOMMAIRE

	Page
Instructions de sécurité	3
Sécurité lors de la conduite	4, 5
Autocollants de sécurité, emplacement/description	6, 7
Plaques signalétiques engin et moteur	8
Instruments et dispositifs de commande	9
Instruments et dispositifs de commande, description de fonction	10, 11
Avant démarrage	12, 13
Démarrage	14
Conduite	15
Conduite/Vibration	16
Freinage	17
Stationnement	18
Instructions de levage	19
Instructions de remorquage	20
Remorquage/dépannage	21
Transport	22
Instruction de conduite - Résumé	23

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



Consigne de sécurité – Sécurité personnelle.



Attention particulière – Dommages à la machine ou aux pièces.

MANUEL DE SÉCURITÉ



L'opérateur doit lire soigneusement le manuel de sécurité fourni avec chaque engin. Toujours suivre les instructions de sécurité et avoir le manuel à portée de main.

GÉNÉRALITÉS

Ce manuel contient des directives de conduite et d'utilisation du rouleau. Pour l'entretien et la maintenance, se reporter au manuel "ENTRETIEN, CC 82/92.



En cas de démarrage et de conduite avec un engin froid et de l'huile hydraulique froide, les distances de freinage sont plus longues que lorsque l'huile a atteint sa température normale de fonctionnement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ (Voir également le manuel de sécurité)



1. L'opérateur doit parfaitement connaître le contenu du MANUEL DE CONDUITE avant de démarrer le rouleau.
2. S'assurer que toutes les instructions figurant dans le MANUEL D'ENTRETIEN ont été suivies.
3. Seuls des opérateurs spécialement formés et/ou expérimentés sont habilités à conduire le rouleau. Aucun passager n'est autorisé à bord du rouleau. Toujours se tenir bien assis dans le siège de l'opérateur en cours de conduite.
4. Ne jamais conduire un rouleau qui a besoin d'être réglé ou réparé.
5. Montez et descendez du rouleau uniquement lorsqu'il est immobile. Utiliser les poignées et la main courante. Pour monter/descendre, il est conseillé d'utiliser une "prise à trois points", deux pieds et une main, ou un pied et deux mains étant toujours en contact avec la machine.
6. La protection au retournement (ROPS = Roll Over Protective Structures) doit toujours être utilisée lorsque la machine se trouve sur une surface mal assurée.
7. Rouler lentement dans les virages serrés.
8. Éviter de conduire de biais dans les pentes, conduisez vers le haut ou vers le bas.
9. S'assurer que les 2/3 tiers au moins de la largeur du rouleau se trouvent sur le revêtement déjà compacté en cas de conduite près de bords ou de trous.
10. S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles dans le sens de la marche sur le sol ou dans l'air.
11. Conduire très prudemment sur terrain inégal.
12. Utilisez l'équipement de sécurité fourni. Sur les engins équipés de ROPS, la ceinture de sécurité doit être utilisée.
13. Tenir le rouleau en bon état de propreté. Ôter immédiatement toute salissure ou graisse de la plate-forme du conducteur. Les plaques signalétiques et les autocollants doivent être en permanence propres et parfaitement lisibles.
14. Mesures de sécurité préalables au remplissage de carburant :
 - Couper le moteur.
 - Éviter de fumer.
 - Éviter toute flamme vive à proximité.
 - Mettre le bec du tuyau de remplissage à la masse contre le réservoir pour éviter la formation d'étincelles.
15. Avant les réparations ou la révision :
 - Placer des cales contre les cylindres / les roues et sous la lame à égaliser.
 - Bloquer au besoin l'articulation centrale.
16. Si le niveau sonore est supérieur à 85 db(A), il est conseillé de se protéger les oreilles. Le niveau de bruit peut varier en fonction de la surface sur laquelle opère l'engin.
17. Ne procéder à aucun changement ou modification sur le rouleau qui peut affecter la sécurité. Des modifications ne peuvent être apportées qu'après autorisation écrite de Dynapac.
18. Ne pas utiliser le rouleau tant que l'huile hydraulique n'a pas atteint sa température de travail normale. La distance de freinage peut être allongée lorsque l'huile est froide. Voir les instructions de démarrage dans le MANUEL DE CONDUITE.

SÉCURITÉ LORS DE LA CONDUITE

Conduite le long des bords

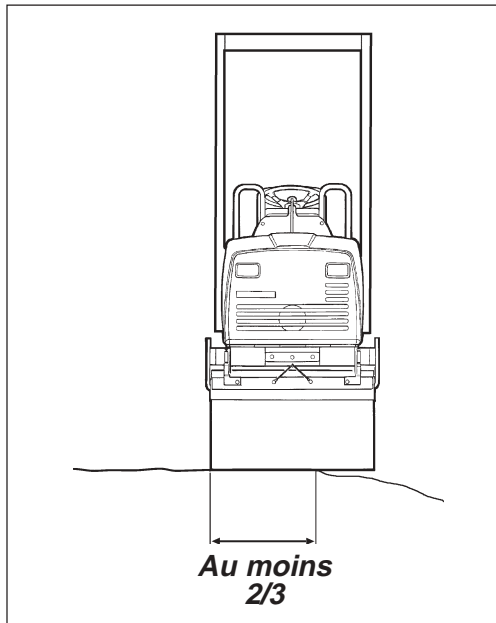


Fig. 1 Position du rouleau pour la conduite le long des bords

En conduisant le long des bords, les 2/3 au moins de la largeur du cylindre doivent reposer sur la surface déjà compactée.



Ne pas oublier que le centre de gravité de l'engin se déplace vers l'extérieur quand on tourne le volant. Par exemple vers la droite quand on tourne le volant à gauche.

Inclinaison

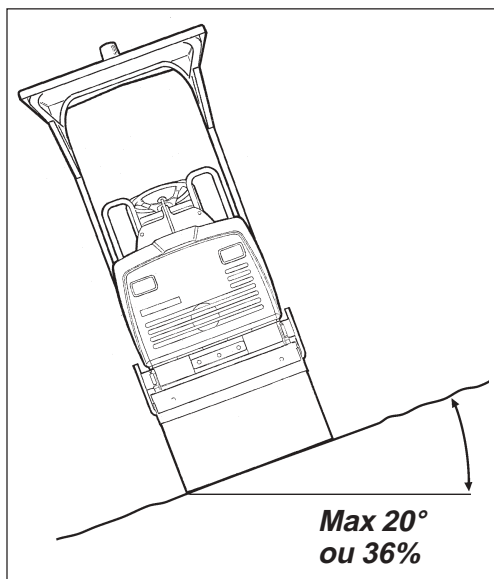


Fig. 2 Angle de culbutage en cas d'inclinaison latérale



ROPS (protection contre le retournement) est toujours recommandée quand on conduit dans les pentes ou sur une surface meuble.



Éviter de conduire le long d'inclinaisons latérales. Pour les travaux sur des pentes, conduire plutôt dans le sens de l'inclinaison, vers le haut ou vers le bas.

L'angle d'inclinaison est calculé sur une surface plane et dure, l'engin étant immobilisé. L'angle de conduite est zéro, les vibrations coupées et tous les réservoirs pleins. Ne pas oublier que les surfaces non assurées, la perte de direction de l'engin, l'activation des vibrations, la vitesse de conduite et l'augmentation du centre de gravité (accessoire) peuvent entraîner un effet de basculement même en cas d'inclinaison moindre que celles indiquées.

SÉCURITÉ LORS DE LA CONDUITE

Position assise

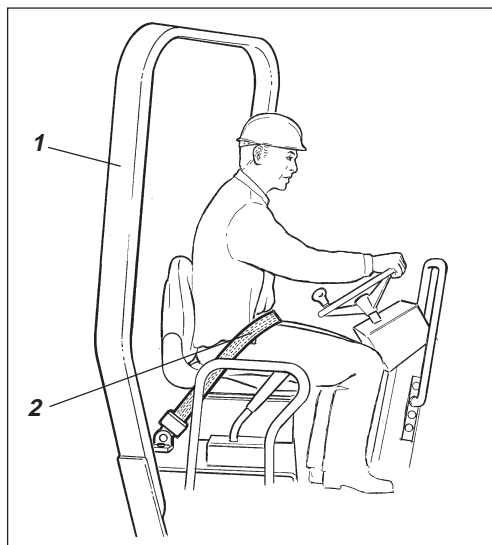


Fig. 3 *Siège de l'opérateur*
1. Arceau ROPS
2. Ceinture de sécurité

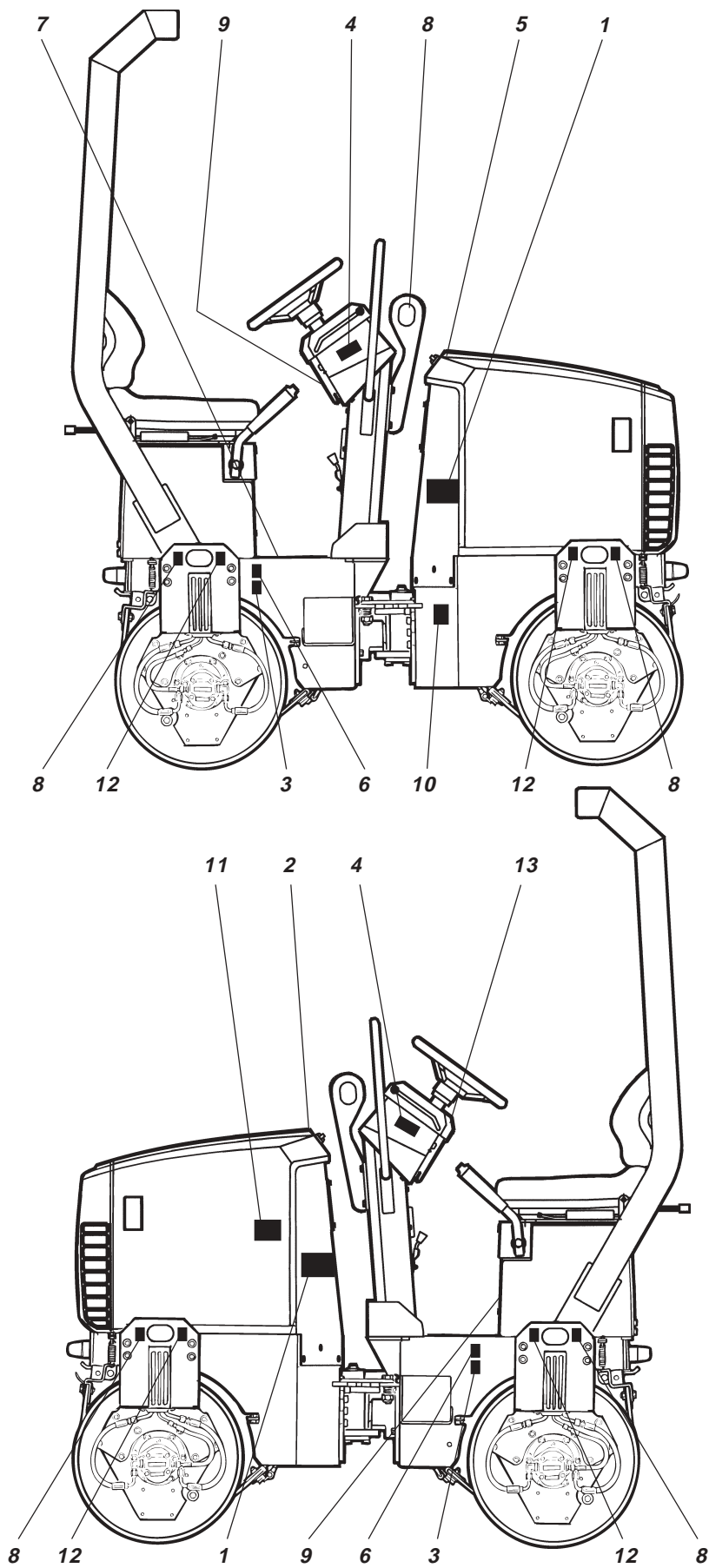
La position assise sur la siège de l'opérateur est obligatoire pendant la conduite : si l'opérateur se lève, l'avertisseur sonore se fait entendre ou bien (sur certains modèles) les freins sont activés.



Toujours utiliser la ceinture de sécurité si la machine en est pourvue. Si la machine bascule, l'opérateur risque de tomber sous la machine s'il n'utilise pas la ceinture de sécurité.

Sur les rouleaux équipés de l'arceau ROPS (protection contre le retournement)(1) la ceinture de sécurité est un équipement standard.

AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ, EMPLACEMENT/DESCRIPTION



AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ, EMBLACEMENT/DESCRIPTION

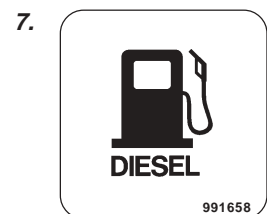


Zone d'écrasement, articulation centrale/cylindre. Garder une distance raisonnable de la zone d'écrasement.

(Deux zones d'écrasement sur machine pourvue d'une articulation centrale)



L'opérateur est tenu de lire le manuel de sécurité, ainsi que les instructions de conduite et d'entretien avant d'utiliser l'engin.



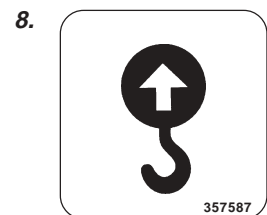
Réservoir diesel



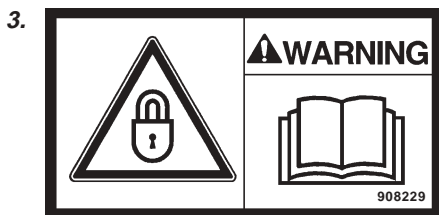
Attention aux pièces rotatives. Tenir les mains à une distance prudente de la zone à risque.



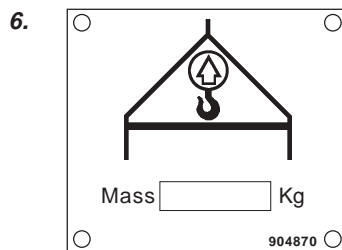
Attention aux surfaces brûlantes dans le compartiment du moteur. Ne pas toucher à ces surfaces.



Point de levage



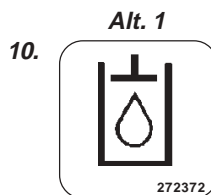
Toujours bloquer l'articulation centrale avant de procéder au levage. Lire le manuel d'instructions.



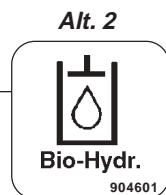
Étiquette de levage



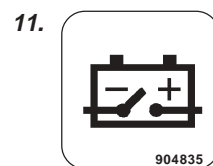
Casier du manuel



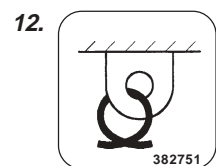
Huile hydraulique



Huile hydraulique biodégradable



Coupe-batterie



Point de fixation



PLAQUES SIGNALÉTIQUES ENGIN ET MOTEUR

Plaque signalétique engin

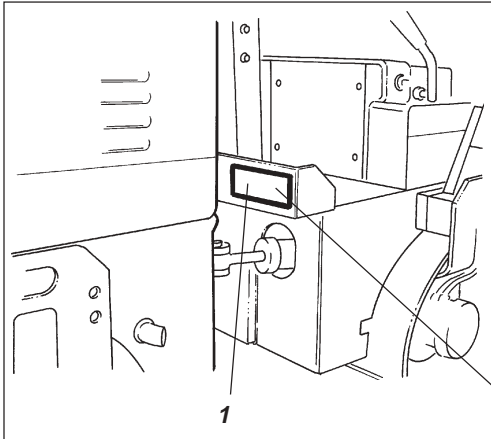


Fig. 4 Plate-forme du conducteur
1. Plaque signalétique engin

La plaque signalétique engin (1) est fixée à la partie avant du cadre, côté gauche, près de l'articulation centrale. Sur la plaque figurent le nom et l'adresse du constructeur, le type de machine, le nombre PIN – numéro d'identification du produit (numéro de série), le poids en ordre de marche, la puissance du moteur et l'année de fabrication (si la machine est livrée en dehors de l'UE, seulement le nom et l'adresse du constructeur, le numéro PIN et le type d'engin). Toujours indiquer le numéro PIN lors de la commande des pièces de rechange.



Numéro de série sur cadre

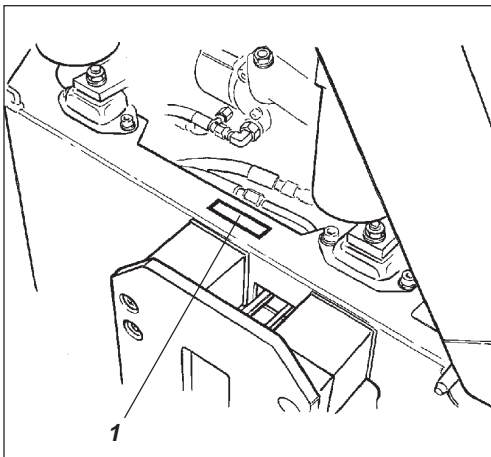


Fig. 5 Cadre avant
1. PIN

Le numéro PIN de l'engin (1) est gravé sur le bord droit du cadre avant.

Plaque moteur

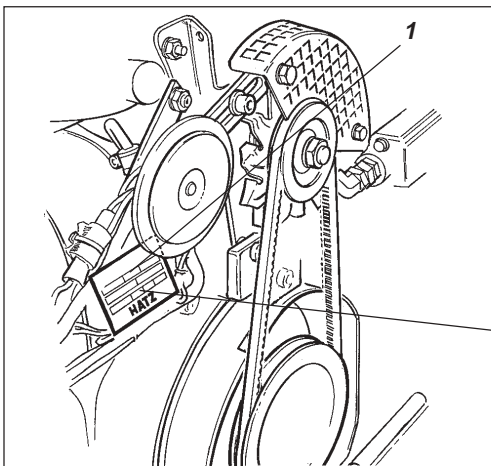
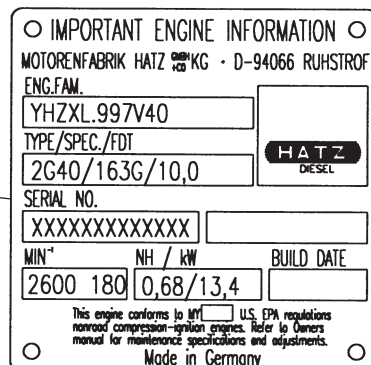


Fig. 6 Moteur
1. Plaque de type

La plaque de type du moteur (1) est placée sur la partie avant du capot de la conduite d'air du moteur. La plaque indique le type de moteur, son numéro de série et ses caractéristiques techniques. Lors des commandes, indiquer le numéro de série du moteur. Voir également le manuel d'instructions du moteur.



INSTRUMENTS ET DISPOSITIFS DE COMMANDE

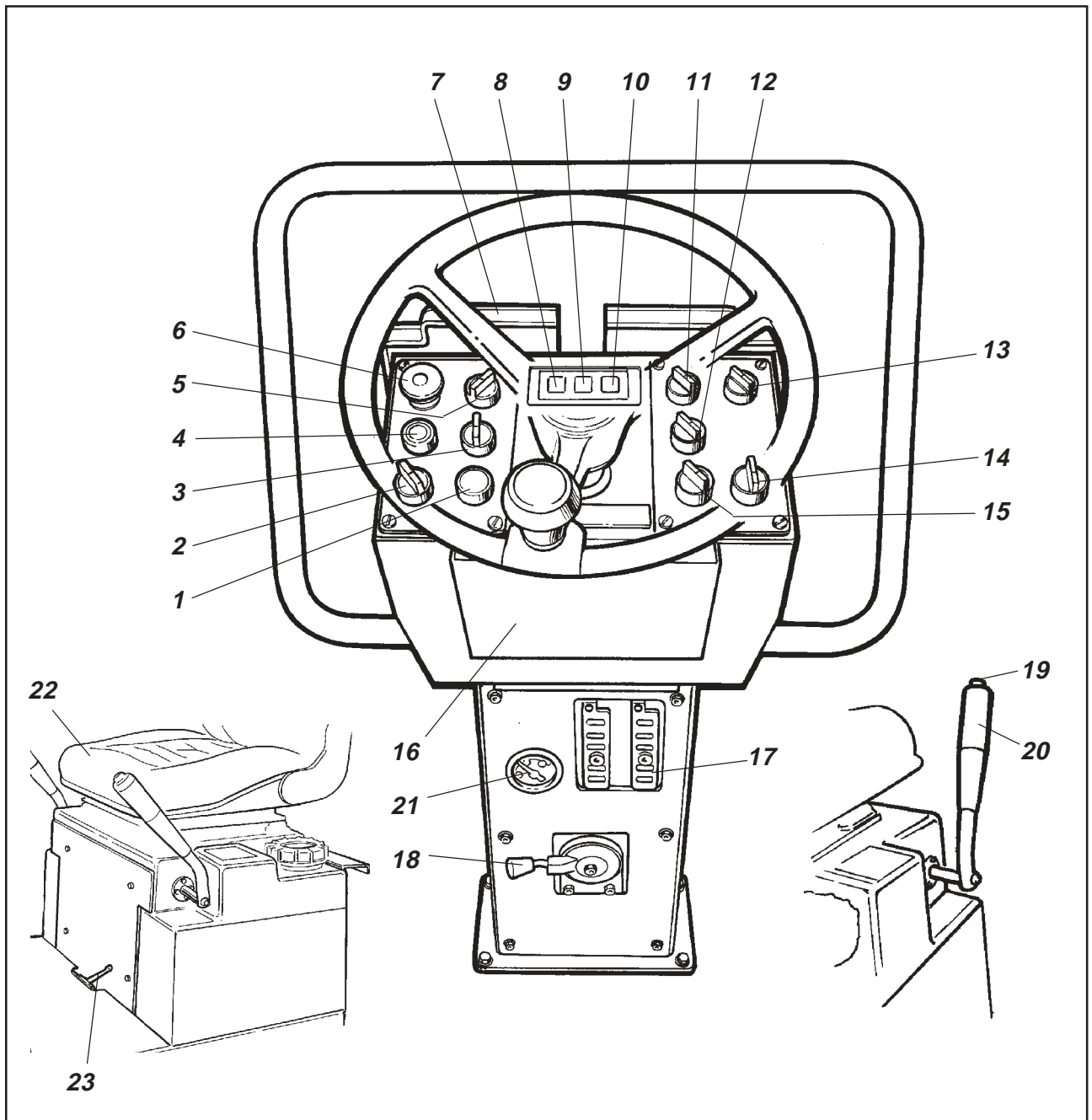















Fig. 7 Siège de l'opérateur









- | | |
|---|---|
| 1. Avertisseur sonore | 12. Girophare □ |
| 2. Commutateur d'allumage | 13. Phares de route □ |
| 3. Arrosage manuel/automatique | 14. Clignotants sens de marche □ |
| 4. Démarreur | 15. Clignotants d'avertissement □ |
| 5. Vibration manuelle/automatique | 16. Manuels d'instructions et de sécurité |
| 6. Frein auxiliaire/stationnement | 17. Boîtiers à fusibles |
| 7. Protection d'instrument | 18. Réglage de régime |
| 8. Lampe témoin, chargement | 19. Vibrations marche/arrêt |
| 9. Lampe témoin freins | 20. Commande de marche AV/AR |
| 10. Lampe témoin, pression d'huile/temp. du moteur. | 21. Indicateur de niveau carburant □ |
| 11. Phares de chantier □ | 22. Contact siège |
| | 23. Arrêt des vibrations/cylindre avant □ |

□ =Accessoire

INSTRUMENTS ET DISPOSITIFS DE COMMANDE, DESCRIPTION DE FONCTION

Pos. dans fig. 7	Désignation	Symbole	Fonction
1	Avertisseur sonore, interrupteur		En position enfoncée, le signal sonore se fait entendre.
2	Commutateur d'allumage		En position O le circuit de démarrage électrique est coupé. En position I tous les interrupteurs électriques et toutes les lampes sont alimentés, sauf le circuit du démarreur.
3	Arrosage, Interrupteur		Règle le débit d'eau vers le cylindre. En position MAN, l'arrosage est continu. En position O l'arrosage est coupé. La position AUT active automatiquement MARCHE/ARRÊT de l'arrosage en cas de marche avant ou arrière.
4	Contacteur de démarrage		En position enfoncée le démarreur est activé.
5	Réglage de vibration, Interrupteur		En position gauche, mise en marche ou arrêt des vibrations avec l'interrupteur (19). En position médiane, le système de vibration est entièrement coupé. En position droite, mise en marche ou arrêt des vibrations avec la commande d'inversion du sens de marche.
6	Frein de secours/ Frein de stationnement		Si le bouton est enfoncé, le frein de secours est activé ; si le bouton est enfoncé et l'engin immobilisé, le frein de stationnement est activé. En position tirée, les deux freins sont libérés.
7	Protection d'instrument		Se rabat sur le tableau de bord contre les intempéries et le risque de sabotage.
8	Lampe témoin, chargement de batterie		Si la lampe s'allume quand le moteur diesel est en marche, le générateur ne charge pas. Couper le moteur et rechercher l'erreur.
9	Lampe témoin des freins		La lampe s'allume quand la commande du frein de stationnement ou du frein de secours est enfoncée et les freins sont serrés.
10	Lampe témoin, pression d'huile, ou température d'huile trop élevée dans le moteur diesel.		La lampe témoin allumée signifie que la pression de l'huile est trop basse. Couper le moteur diesel et remédier à l'erreur. Voir manuel du moteur.
11	Phares de travail arrière, interrupteur (Option)		Si le bouton est tourné à droite, l'éclairage de chantier s'allume.
12	Gyrophare, interrupteur (accessoire)		Si le bouton est tourné à droite, le gyrophare s'allume.
13	Phares de travail avant, interrupteur (Option)		Si le bouton est tourné à droite, l'éclairage de stationnement s'allume d'abord, puis l'éclairage de travail avant.

INSTRUMENTS ET DISPOSITIFS DE COMMANDE, DESCRIPTION DE FONCTION

14	Indicateur du sens de marche, interrupteur (option)		Si le bouton est tourné à gauche, l'indicateur de direction gauche clignote. En position centrale, le clignotement ne fonctionne pas.
15	Clignotants d'avertissement, interrupteur (option)		Si le bouton est tourné à droite, le clignotant de détresse s'allume.
16	Casier pour les manuels		Pour avoir accès aux manuels, soulever et tirer le casier vers l'avant.
17	Boîtier à fusibles (sur le devant de la colonne de direction)		Contient les fusibles du système électrique. Voir à la rubrique "Système électrique" où sont décrites les fonctions des différents fusibles.
18	Réglage de régime	—	En tournant vers la gauche, on augmente le régime du moteur diesel.
19	Vibration Marche/Arrêt, interrupteur		Enfoncer puis lâcher l'interrupteur pour enclencher les vibrations, appuyer à nouveau pour interrompre les vibrations. Ce qui précède ne s'applique que si l'interrupteur 5 est en position gauche.
20	Sélecteur du sens de marche avant/arrière	—	Avant de démarrer le moteur diesel, le levier de commande doit être au point mort ; le moteur ne peut pas démarrer si le levier de commande avant/arrière se trouve dans une autre position. Le levier de commande avant/arrière règle la direction et la vitesse du rouleau. Si le levier est poussé vers l'avant, le rouleau va vers l'avant, etc. La vitesse du rouleau est proportionnelle à la distance qui sépare le levier du point mort. Plus cette distance est grande, plus la vitesse est élevée.
21	Indicateur de niveau de carburant		Indique le niveau dans le réservoir de carburant
22	Contact de siège		La position assise sur la siège de l'opérateur est obligatoire pendant la conduite. Si l'opérateur se lève pendant la conduite, l'avertisseur sonore se fait entendre ou bien les freins sont activés.
23	Arrêt des vibrations cylindre AV (option)		Pousser le levier vers la droite (vu de la place du chauffeur) et les vibrations cessent sur le cylindre avant.

AVANT DÉMARRAGE

Coupe-batterie – Activation

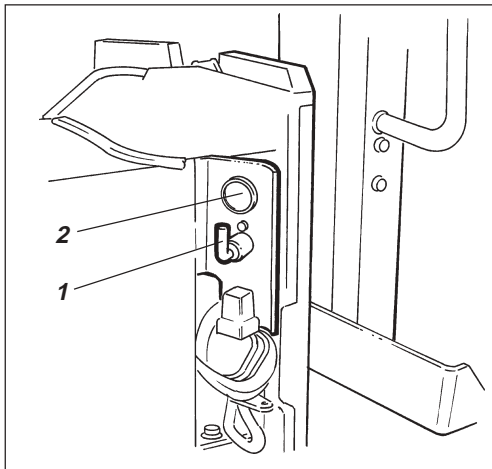


Fig. 8 Côté gauche de la machine

1. Coupe-batterie
2. Compteur d'heures de marche

Ne pas oublier d'effectuer un entretien quotidien. Voir le manuel d'entretien.

Le coupe-batterie est placé dans le compartiment moteur. Mettre la clé (1) en position marche. Le rouleau est maintenant tout entier alimenté.



Le capot du moteur doit être déverrouillé pendant la conduite pour pouvoir rapidement couper le courant de batterie si nécessaire.

Pos (2) est l'horamètre du moteur. Les heures de marche sont comptées aussi longtemps que le moteur tourne.

Remplissage d'eau

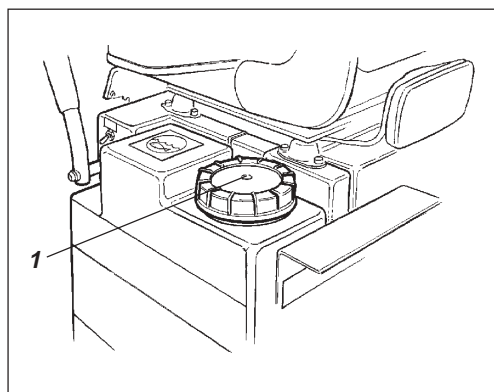


Fig. 9 Réservoir d'eau

1. Orifice de remplissage

Remplir le réservoir d'eau, s'assurer que les tubes d'arrosage sont en position de dispersion du brouillard d'eau sur la surface du cylindre.

Siège conducteur – Réglage

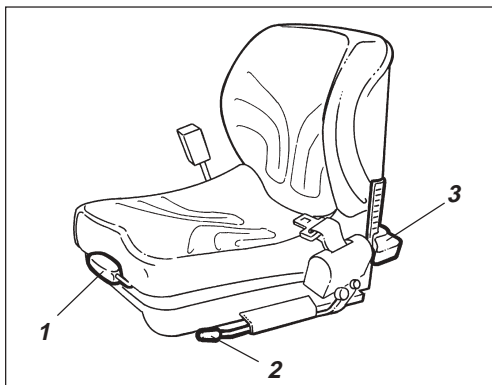


Fig. 10 Siège conducteur

1. Inclinaison du dossier
2. Réglage longitudinal
3. Réglage de suspension suivant le poids

Régler le siège de sorte que la position du conducteur soit confortable et que le système de commande soit facilement accessible.

Différents réglages possibles du siège :

- Inclinaison du dossier (1)
- Sens longitudinal (2)
- Réglage pondéral (3)

Pour le réglage de suspension suivant le poids de l'opérateur, toujours appuyer à fond sur (3), lorsque le réglage est tout en bas il remonte automatiquement quand on lâche la poignée.

AVANT DÉMARRAGE

Commandes et lampes témoin – Contrôle

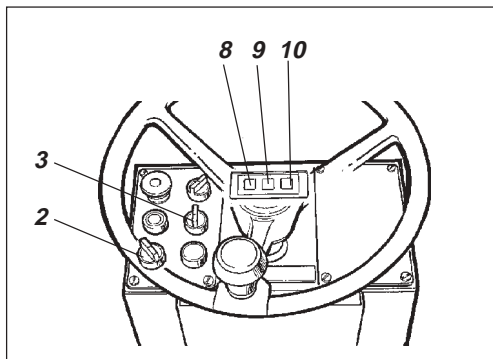


Fig. 11 Tableau de bord

- 2. Commutateur d'allumage
- 3. Commutateur d'arrosage
- 8, 9, 10. Lampes témoin

Mettre le commutateur d'allumage (2) en position droite.

S'assurer que les lampes témoins (8, 9, 10) sont allumées.

Mettre le commutateur (3) d'arrosage, en position marche, et s'assurer que le système fonctionne.

Frein de stationnement – Contrôle

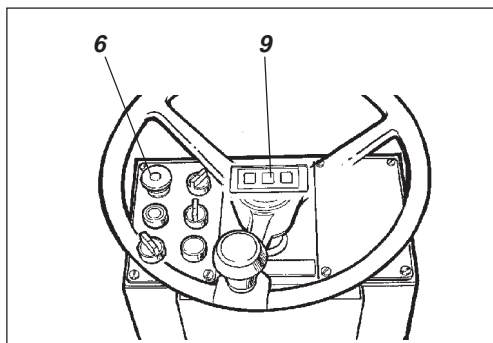


Fig. 12 Tableau de bord

- 6. Bouton du frein de secours/
stationnement
- 9. Lampe témoin des freins



S'assurer que le bouton de frein de secours/stationnement (6) est bien enfoncé. Le rouleau peut commencer à rouler si le moteur diesel est actionné sur un plan incliné et que le frein de stationnement est désactivé.

Verrouillage de sécurité (Option)

Le moteur diesel s'arrête dans un délai de 4 secondes si l'opérateur quitte son siège. Ceci se produit que le sélecteur du sens de marche soit au point mort ou qu'il soit enclenché. Si le frein de stationnement est engagé, le moteur diesel ne s'arrête pas.

Ceinture de sécurité

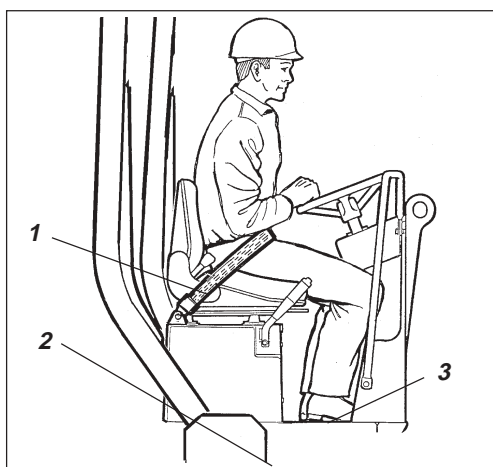


Fig. 13 Siège de l'opérateur

- 1. Ceinture de sécurité
- 2. Plots élastiques
- 3. Protection antidérapante

Si le rouleau est équipé de l'arceau ROPS (protection au retournement), toujours utiliser la ceinture de sécurité existante (1), ainsi qu'un casque de protection.



Toujours remplacer la ceinture de sécurité (1), si elle est usagée ou si elle a subi de trop fortes contraintes.



Ne jamais se servir du sélecteur de marche AV/AR comme poignées en montant ou en descendant du rouleau, la machine peut avancer si le moteur est en marche et les leviers actionnés.



S'assurer que les plots élastiques (2) de la plate-forme sont intacts, car si les plots sont usés, le confort en souffre.



S'assurer que la protection antidérapante (3) de la plate-forme est en bon état, la remplacer par une neuve si la friction est médiocre.

DÉMARRAGE

Démarrage du moteur diesel

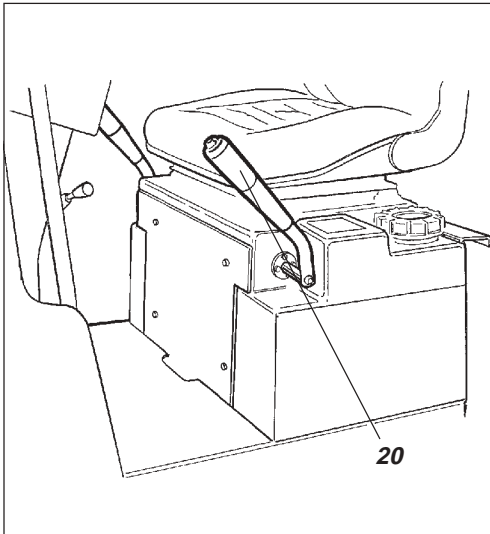


Fig. 14 Place conducteur
20. Sélecteur de marche AV/AR

Ramener le sélecteur de marche AV/AR (20) au point mort. Aux autres positions, il est impossible de démarrer le moteur diesel.

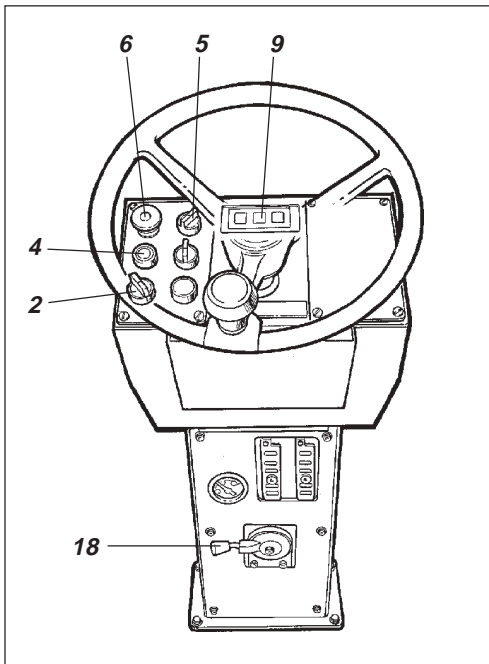


Fig. 15 Colonne de commande
2. Commutateur d'allumage
4. Contact-démarrage
5. Contacteur vibrations
6. Commande de frein auxiliaire/
frein de stationnement
9. Lampe témoin, freins
18. Manette d'accélérateur

Mettre le sélecteur de mode manuel/automatique du commutateur de vibrations (5) en position **O**.

Mettre la manette d'accélération (18) en position ralenti.

Veiller à ce que le commutateur d'allumage (2) soit en position **I**. Enfoncer le démarreur (4). Lâcher le contacteur dès que le moteur a démarré.



Ne pas utiliser trop longtemps le démarreur, mais attendre plutôt une minute ou deux si le moteur diesel ne démarre pas tout de suite.

Faire chauffer le moteur diesel, au ralenti, pendant quelques minutes, un peu plus longtemps si la température ambiante est inférieure à +10°C.

S'assurer en chauffant le moteur que les lampes témoin de pression d'huile (10) et de chargement (8) sont bien éteintes. La lampe témoin (9) du frein de stationnement doit rester allumée.



En cas de démarrage et de conduite avec un engin froid et de l'huile hydraulique froide, les distances de freinage sont plus longues que lorsque l'huile a atteint sa température normale de fonctionnement.



S'assurer d'une bonne ventilation (extraction) si le moteur Diesel tourne dans un local clos. Risque d'empoisonnement au gaz carbonique.

Conduite du rouleau

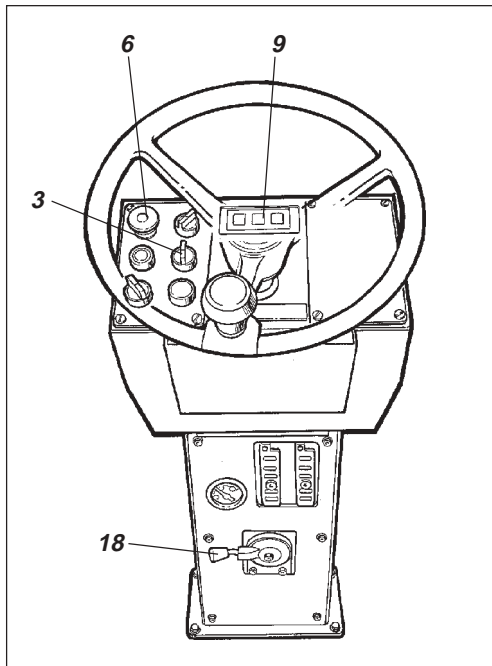


Fig. 16 Colonnes de commande

3. Interrupteur du système d'arrosage

6. Bouton de frein de secours/stationnement

9. Lampe témoin des freins

18. Réglage de régime

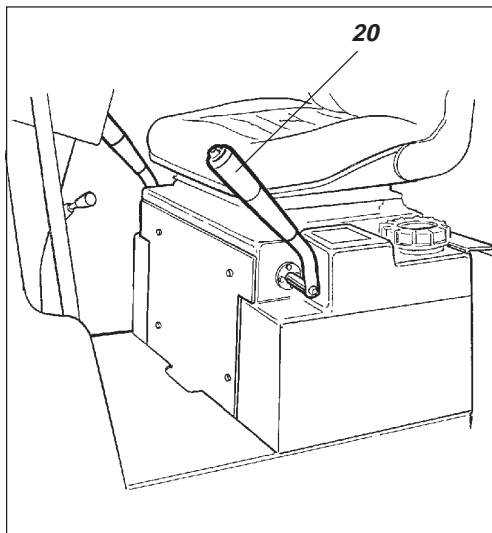


Fig. 17 Place conducteur

20. Sélecteur de marche AV/AR



Ne jamais, sous aucun prétexte, conduire l'engin à partir du sol. Pour conduire, l'opérateur doit toujours être assis sur son siège.

Tourner la commande d'accélération (18) et la bloquer en position de travail.

Lorsque le rouleau est immobile, vérifier que la direction fonctionne en tournant le volant une fois à droite, puis une fois à gauche.

En cas de compactage des enrobés, ne pas oublier d'activer le système d'arrosage (3).



S'assurer que la zone de travail, devant et derrière le rouleau, est libre.



Tirer le bouton de frein de secours/stationnement (6) et s'assurer que la lampe témoin du frein de stationnement est bien éteinte. Attention : le rouleau peut se mettre à rouler s'il est arrêté sur une pente.

Pousser doucement le sélecteur du sens de marche AV/AR (20) vers l'avant ou vers l'arrière, suivant la direction choisie. Plus le levier s'éloigne de la position point mort, plus la vitesse augmente.



Toujours régler la vitesse avec le sélecteur du sens de marche avant/arrière et non avec le régime du moteur.



Pour vérifier le bon fonctionnement du frein de secours, appuyer sur le bouton de frein de secours/stationnement (6) pendant que le rouleau avance lentement.

Pendant la conduite, s'assurer que les témoins lumineux ne s'allument pas.

CONDUITE/VIBRATION

Vibration manuelle/automatique

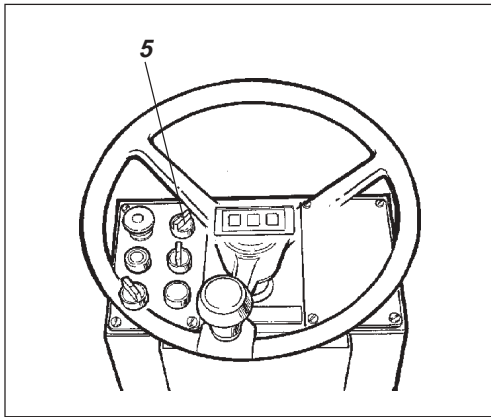


Fig. 18 Tableau de bord
5. Interrupteur MAN/AUTO

L'interrupteur (5) permet de choisir entre l'activation/désactivation manuelle ou automatique.

En mode manuel, l'opérateur active les vibrations à l'aide de l'interrupteur (19) sur le sélecteur du sens de marche avant/arrière.

En position automatique, la vibration est activée quand la vitesse pré réglée est atteinte.

De même, l'arrêt se produit automatiquement dès que la vitesse minimale est atteinte.

Vibration en mode manuel – Activation

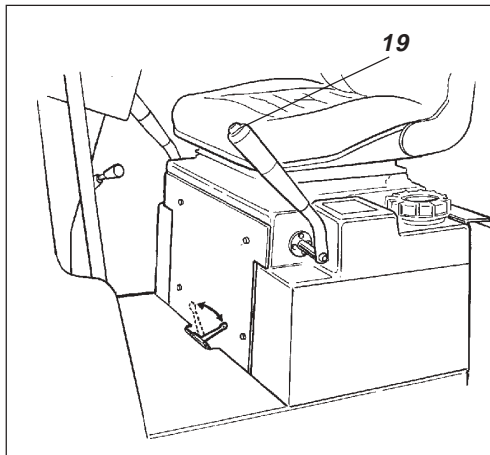


Fig. 19 Sélecteur de marche AV/AR
19. Vibration Marche/Arrêt

La vibration est activée/désactivée à l'aide de l'interrupteur (19) sur le sélecteur du sens de marche avant/arrière. Couper la vibration avant que le rouleau ne s'arrête complètement.



Ne pas activer la vibration quand le rouleau est immobilisé, sinon il y a risque d'endommager le revêtement ou la machine.

Vibration sur un seul cylindre (option)

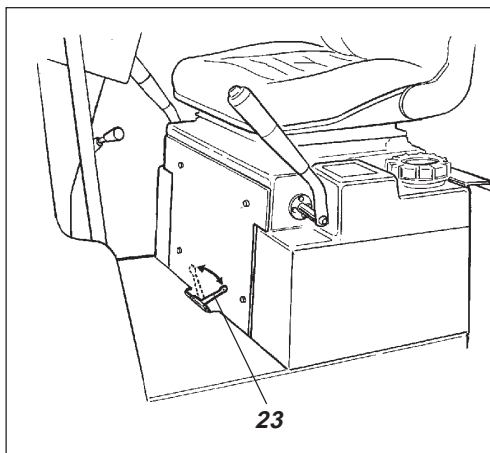


Fig. 20 Place conducteur
23. Levier de permutation

Le levier de permutation (23) est placé à l'arrière du plancher de la place conducteur.

Dans la position de gauche (vu dans le sens de la marche), les vibrations sont activées au niveau des deux cylindres.

Dans la position de droite, les vibrations ne sont activées que sur le cylindre arrière.

FREINAGE

Frein de secours

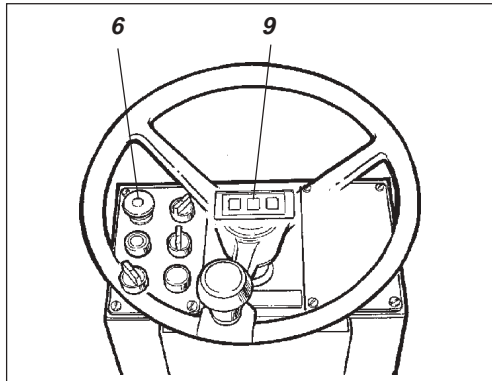


Fig. 21 Tableau de bord
6. Commande de frein de secours/
de stationnement
9. Lampe témoin des freins

Le freinage s'effectue normalement avec la commande avant/arrière. La transmission hydrostatique freine le rouleau quand on met la commande au point mort.

De plus, il existe dans chaque moteur de cylindre un frein à disques qui sert de frein de secours durant la conduite, et de frein de stationnement en cas d'arrêt.



Pour freiner, appuyer sur le bouton de frein de secours/stationnement (6), tenir solidement le volant et se préparer à un arrêt brusque.

Après freinage, remettre la commande de marche avant/arrière en position neutre, et tirer sur le bouton de frein de secours/stationnement.

Freinage normal

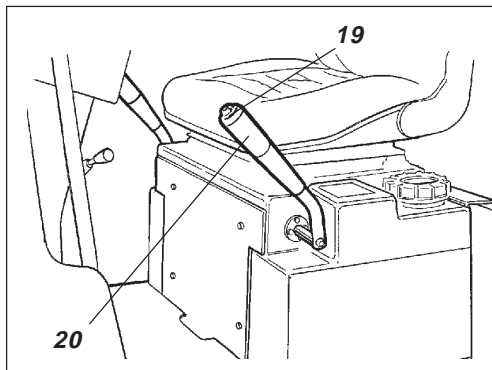


Fig. 22 Sélecteur de marche AV/AR
19. Vibration Marche/Arrêt
20. Sélecteur de marche AV/AR

Pour couper les vibrations, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (19).

Pour arrêter le rouleau, mettre la commande de marche avant/arrière (20) en position neutre.

Toujours appuyer sur le bouton de frein de secours/stationnement (18) même en cas d'arrêt momentané dans une pente.

Remettre le réglage de régime sur le ralenti et laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour le refroidir.



En cas de démarrage et de conduite avec un engin froid et de l'huile hydraulique froide, les distances de freinage sont plus longues que lorsque l'huile a atteint sa température normale de fonctionnement.

Vérifier les instruments et les lampes témoin pour détecter toute anomalie éventuelle, éteindre l'éclairage et autres fonctions électriques.

Tourner l'interrupteur du démarreur (2) en position **O**. Refermer la protection des commandes (sur les rouleaux sans cabine) puis verrouiller celle-ci.

Arrêt

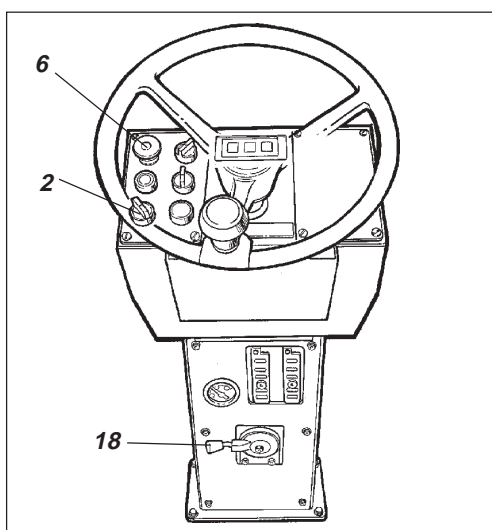


Fig. 23 Colonne de commande
2. Commutateur d'allumage
6. Commande de frein de secours/
de stationnement
18. Réglage de régime

STATIONNEMENT

Blocage des rouleaux

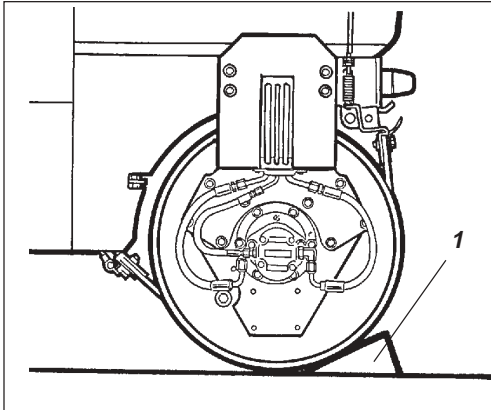


Fig. 24 Partie cylindre
1. Cales



Ne jamais abandonner le rouleau quand le moteur diesel est en marche, sans avoir appuyé sur le bouton de frein de secours/ stationnement.



Veiller à garer le rouleau dans un endroit sûr. Caler le cylindre et les roues si le rouleau est stationné sur un terrain en pente.



L'hiver, ne pas oublier le risque de gel. Vidanger le réservoir d'eau, ainsi que la pompe et les conduites.

Coupe-batterie

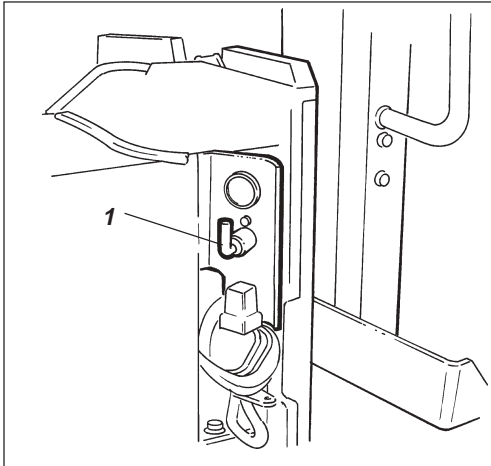


Fig. 25 Compartiment moteur
1. Coupe-batterie

À la fin de la séance de travail, désactiver le coupe-batterie (1) et retirer la clé.

Ceci afin d'empêcher le déchargement de la batterie et rendre plus difficile le démarrage et la conduite de l'engin par des personnes non habilitées. Verrouiller les volets du compartiment moteur.

INSTRUCTIONS DE LEVAGE

Verrouillage/articulation centrale

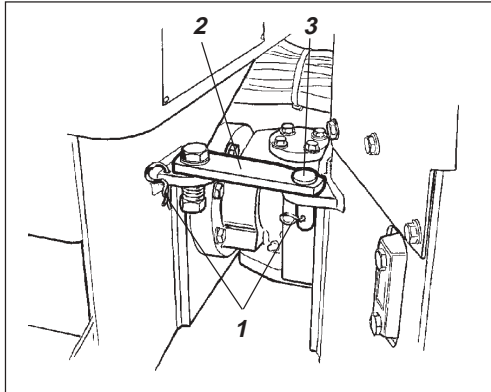


Fig. 26 Côté droit de l'articulation centrale
1. Broches de verrouillage
2. Bras de blocage
3. Boulon de blocage



Avant de soulever le rouleau, toujours bloquer l'articulation de direction pour empêcher tout pivotement inattendu.

Tourner le volant de manière à placer la machine en marche avant droite. Enfoncer le bouton de frein de secours/stationnement.

Retirer les broches de verrouillage (1), ramener le bras de blocage (2) vers l'avant, fixer le bras de blocage à la moitié avant du bâti en insérant le boulon de blocage (3) dans la fixation du bâti avant et du bras de blocage.

Verrouiller la position du bras de blocage en remontant les broches de verrouillage (1).

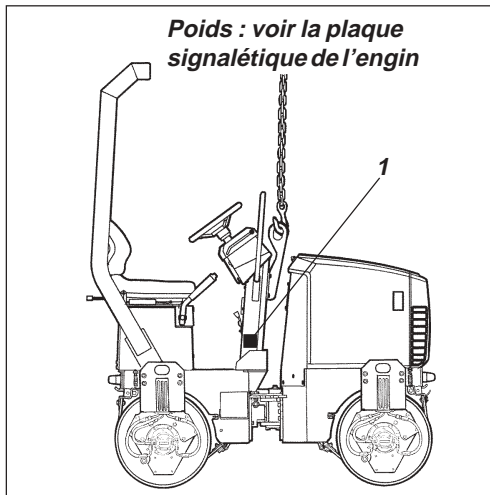


Fig. 27 Levage de rouleau
1. Plaque d'identification de la machine.



Le poids maximal de l'engin figure sur la plaque de levage (1). Voir aussi les spécifications techniques dans le manuel d'entretien.



Les dispositifs de levage tels que chaînes, élingues, sangles et crochets doivent correspondre aux dimensions prescrites.



Ne pas circuler sous des charges suspendues. Veiller à ce que les crochets des dispositifs de levage soient bien fixés.

Déblocage de l'articulation centrale

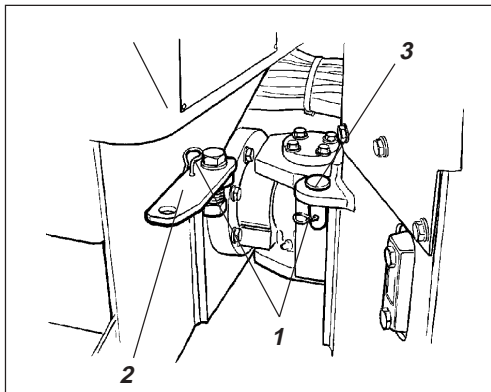


Fig. 28 Côté droit de l'articulation centrale
1. Broches de verrouillage
2. Bras de blocage
3. Boulon de blocage



Ne pas oublier de remettre le verrouillage de l'articulation de direction (2) en position ouverte avant de redémarrer le rouleau, puis de bloquer celui-ci et le boulon (3) avec les goupilles de verrouillage (1).

INSTRUCTIONS DE REMORQUAGE

Desserrage des freins (accessoires)

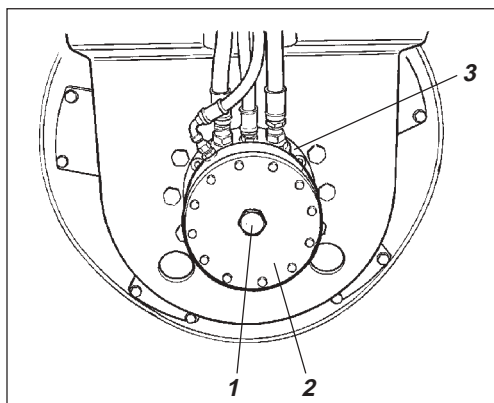


Fig. 29 Côté gauche du cylindre
1. Vis de desserrage
2. Carter de frein
3. Moteur d'entraînement



Les instructions suivantes concernent les modèles CC 82/92.



Enfoncer la commande de frein auxiliaire/ frein de stationnement et couper le moteur diesel.

Bloquer le cylindre avec des cales de sécurité pour l'empêcher de rouler, ce qui peut se produire quand on desserre les freins.



Avant le remorquage, desserrer mécaniquement les freins à disque de chaque moteur d'entraînement, de la façon indiquée ci-dessous.

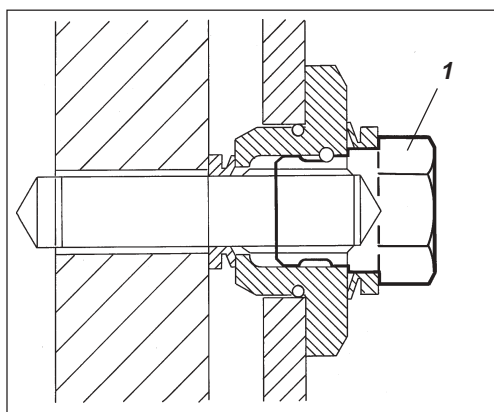


Fig. 30 Carter de frein
1. Vis de desserrage

Utiliser une clé articulée à douille de 18 mm.

Tourner la clé de desserrage (1) d'un tour et demi dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à desserrer le frein.

Libérer les freins sur les deux cylindres.

Après remorquage, tourner les mêmes vis d'un tour et demi dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de façon à activer de nouveau les freins.

REMORQUAGE/DÉPANNAGE

Remorquage du rouleau

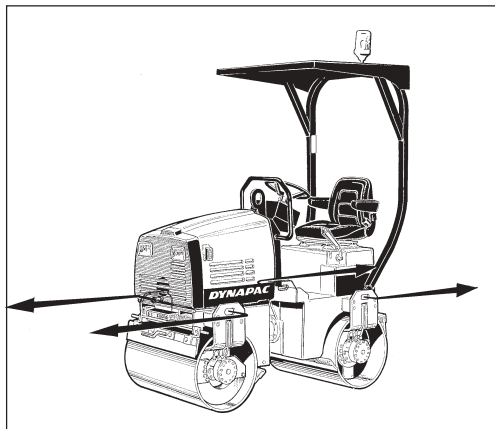


Fig. 31 Remorquage



En cas de remorquage/dépannage, il faut toujours contre-freiner le rouleau, utiliser toujours un tirant de remorquage, si bien que le rouleau n'a plus sa propre capacité de freinage.



Il faut remorquer le rouleau lentement (max 3 km/h) et seulement sur une petite distance (max 300 m).

En cas de remorquage/dépannage d'un engin, il faut raccorder le dispositif de remorquage aux deux points de levage. Appliquer la force de traction dans le sens longitudinal de la machine, voir figure. Force de traction maximale totale 50,8 kN, 25,4 kN avec fourche.



Après le remorquage, rétablir les réglages concernées, conformément aux instructions de la page précédente.

TRANSPORT

Rouleau prêt au transport

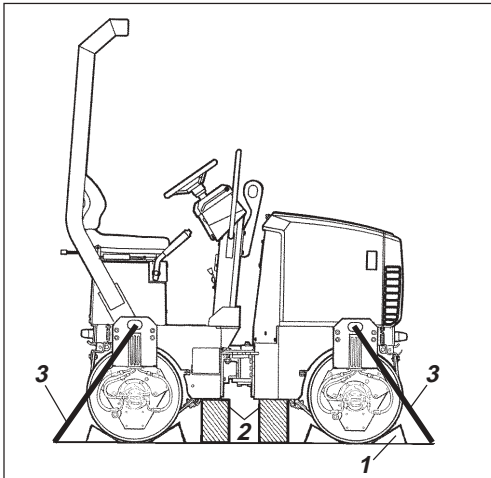


Fig. 32 Transport du rouleau

1. Cales
2. Bloc de calage
3. Câble de serrage



Verrouiller l'articulation de direction avant le levage et le transport, suivre les instructions figurant sous chaque titre.

Bloquer les cylindres avec des cales (1) fixées au véhicule de transport.

Placer des supports (2) sous le châssis du rouleau pour éviter de surcharger des plots élastiques (2) au moment de l'arrimage.

Arrimer le rouleau avec des sangles (3) placées aux quatre coins, des autocollants indiquent les points de fixation.



Ne pas oublier de remettre le verrouillage de l'articulation de direction en position ouverte avant de redémarrer le rouleau.

ROPS rabattable (option)

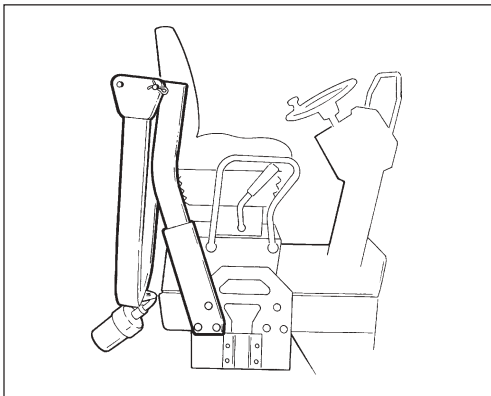


Fig. 33 ROPS rabattable

La machine peut être équipée d'un ROPS rabattable.



Quand on déplie ou replie le tuyau d'échappement, attention au risque de se pincer.



Si le rouleau est équipé d'un arceau de protection pliable, dit ROPS, ne conduire la machine qu'avec l'arceau en position levée et bloquée.

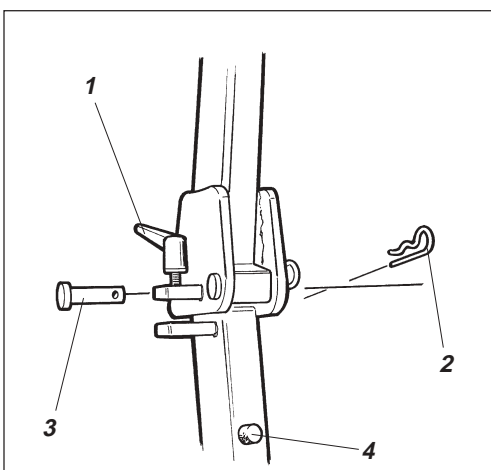


Fig. 34 Dispositif de blocage de l'arceau de protection.

1. Vis de tension
2. Goupille
3. Clavette
4. Butée en caoutchouc



Une fois l'arceau plié, remettre en place la clavette et la goupille.

Pour déplier l'arceau, procéder dans l'ordre inverse de ce qui précède.



Toujours s'assurer que l'arceau est bloqué en position levée avant de conduire.

Graisser de temps en temps la vis de tension (1) ainsi que la clavette (3) avec de la graisse résistante à l'eau.

INSTRUCTION DE CONDUITE - RÉSUMÉ



1. Suivre les **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**, dans le manuel de sécurité.
2. S'assurer que toutes les instructions figurant dans le MANUEL D'ENTRETIEN ont été suivies.
3. Mettre le déconnecteur de batterie en position MARCHÉ.
4. Mettre la commande de sens de marche avant/arrière au POINT MORT.
5. Mettre le commutateur de vibration Manuelle/Automatique en position 0.
6. Mettre le réglage de régime sur le ralenti.
7. Mettre le moteur en marche et chauffer le moteur.
8. Mettre l'accélérateur en position de travail.
9. Mettre le bouton de frein de secours/stationnement en position tirée.



10. **Conduire le rouleau. Manier la commande de sens de marche avant/arrière avec précaution.**



11. **Vérifier les freins**
Ne pas oublier que la distance de freinage est plus longue si le rouleau est froid.

12. Vibrer uniquement lorsque le rouleau est en mouvement.
13. S'assurer que les cylindres sont correctement arrosés, si besoin est.



14. **EN CAS DE DANGER :**
 - **Enfoncer le BOUTON DE FREIN DE SECOURS/STATIONNEMENT.**
 - **Tenir fermement le volant.**
 - **Se préparer à un arrêt brusque.**

15. En cas de stationnement :
 - Enfoncer le bouton de frein de secours/stationnement.
 - Couper le moteur et bloquer les cylindres.
16. En cas de levage : – Voir MANUEL DE CONDUITE.
17. En cas de remorquage : – Voir MANUEL DE CONDUITE.
18. En cas de transport : – Voir MANUEL DE CONDUITE.
19. En cas de dépannage: – Voir MANUEL DE CONDUITE.